



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60335-2-31:1995

01-marec-1995

Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for range hoods

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for range hoods

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für Dunstabzugshauben

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les hottes de cuisine

[SIST EN 60335-2-31:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995)

[c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-31:1990/A1:1991

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.20	Štedilniki, delovni pulti, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances

SIST EN 60335-2-31:1995

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-31:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPAISCHE NORM

EN 60335-2-31

November 1990

UDC 64.06-83:641.54:644.1:620.1:614.8

Supersedes HD 276 S1:1985
and its amendment 1:1986

Descriptors: Household electrical appliances, hoods, safety requirements, protection against electric shocks, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR RANGE HOODS
(IEC 335-2-31:1988, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques
et analogues
Deuxième partie:
Règles particulières pour
les hottes de cuisine
(CEI 335-2-31:1988, modifiée)

Sicherheit elektrischer
Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke
Teil 2:
Besondere Anforderungen für
Dunstabzugshauben
(IEC 335-2-31:1988, modifiziert)

iTeh STANDARD PREVIEW

This European Standard was approved by CENELEC on 5 March 1990. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. <http://standards.cenelec.eu/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995>

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1990 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-31:1990 E

BRIEF HISTORY

The proposal to endorse an amendment to the first edition of IEC Publication 335-2-31, document CLC/TC 61 (SEC) 600, was circulated under the enquiry procedure in October 1987.

This proposal was discussed during the Neusiedl meeting in May 1988 when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-31 based on the second edition of IEC Publication 335-2-31 to the voting procedure. This procedure started in September 1989.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 5th of March 1990.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-31:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995>

FOREWORD

R This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement	(doa)	1990-06-01
- date of latest publication	(dop)	1991-01-01
- date of withdrawal of conflicting national standards	(dow)	1993-01-01

This European Standard replaces HD 276 S1:1985 and its amendment 1:1986.

For products which have complied with HD 276 S1:1985, including its amendment 1:1986, before 1993-01-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1998-01-01.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-31:1988, so as to convert that standard into the European Standard EN 60335-2-31.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its amendments A2:1988, A5:1989 and A6:1989.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in IEC 335-1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZX of EN 60335-1.

National deviations from this European Standard are listed in annex ZY and are in addition to those in EN 60335-1.

Note. Where reference is made to other harmonized standards, the latest edition of that standard is applicable.

r The following print types are used:
 R - requirements: in roman type;
 i - test specifications: in italic type ;
 r - explanations: in small roman type.

p Note: In this document the following indications are used in the margin:
 R for roman type,
 i for italic type,
 r for small roman type,
 p for instructions for preparing the printed version.

ENDORSEMENT NOTICE

- p IEC 335-2-31:1988 applies, taking into account the following common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

p Foreword Delete.

Preface Delete.

1. SCOPE

p 1.1 Add after the second paragraph of the explanations:

r This standard does not apply to range hoods incorporating electrostatic air filters or to range hoods incorporating ozone producing devices.

7. MARKING

p 7.1 Delete the requirement dealing with the warnings.

7.12 Replace the text of the addition by:

R The instruction sheet shall:

- specify the minimum distance between the surface of the hob elements and the bottom of the range hood;
- give information with regard to the method and frequency of cleaning and include a warning against the risk of fire should cleaning not be carried out in accordance with the manufacturer's instructions;
- state that exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances supplied with energy other than electricity;
- state that adequate ventilation of the room must be provided when a range hood and appliances supplied with energy other than electricity are used at the same time;
- draw attention to the requirements of the authorities concerning the discharge of exhaust air.

8. PROTECTION AGAINST ELECTRIC SHOCK

p 8.101 In the last paragraph, replace "to touch" by "to touch with the test finger" and "IEC Publication 227 or 245" by "HD 21 or HD 22".

COMMON MODIFICATIONS

19. **ABNORMAL OPERATION**
- p 19.1 Replace this subclause by:
- i Addition:
Compliance is also checked by the test of subclause 19.101,
after which subclause 19.11 applies.
27. **PROVISION FOR EARTHING**
- p Replace the text by:
- R This clause of Part 1 is applicable, except as follows:
- i 27.1 Addition:
r Metal parts which become accessible when replacing filters or
lamps or when cleaning the interior of the range hood, are also
considered to be accessible metal parts.
30. **RESISTANCE TO HEAT, FIRE AND TRACKING**
- p 30.101 In the fifth paragraph, delete "excluding grease filters".
Delete the second explanation.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995>
32. **RADIATION, TOXICITY AND SIMILAR HAZARDS**
- p Replace the text by:
- R This clause of Part 1 is applicable.
-

ANNEX ZY (informative)

National deviations

R This document was compiled by CENELEC Technical Committee 61. It contains national deviations from the content of the European Standard EN 60335-2-31. These deviations are in addition to those in EN 60335-1 and could not yet be removed. They are only applicable in the countries concerned.

1. NATIONAL DEVIATIONS DUE TO LEGAL REQUIREMENTS

7.1 GERMANY (Feuerungsverordnung vom 31-01-1986 und DVG-TRG I 1986, Amtsblatt G 600)

For range hoods of the exhaust-air type, the following warning shall be placed near the exhaust-air opening:
Achtung: Warnhinweis zum Abluftbetrieb im Anweisungsblatt beachten.

r Attention: Observe the warning in the instruction sheet concerning the air-pressure drop.

(standards.iteh.ai)

7.12 GERMANY (Feuerungsverordnung vom 31-01-1986 und DVG-TRG I 1986, Amtsblatt G 600)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995>

R The instruction sheet of range hoods of the exhaust-air type shall include the substance of the following:
Bei gleichzeitigem Betrieb von Dunstabzugshauben im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10 bar) sein.

r When the range hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 x 10 bar).

22.101 FINLAND (Resolution of the Ministry of Trade and Industry on Electrical Safety Regulations 205/74) and SWEDEN (SIND-FS 1978:6, clause 54)

R Electrical components, such as switches and lampholders, and wiring protected by basic insulation only, shall not be located in compartments in which contaminated air circulates. Compartments in which electrical components are located, shall be adequately sealed so that contaminated air is prevented from entering the compartment in such a way that the components may be contaminated.
Motors located in compartments in which contaminated air circulates, shall have a degree of protection against moisture of at least IPX3.

i Compliance is checked by inspection and by the appropriate treatment specified in subclause 15.2.

30.2 FINLAND (Building Act 557/89)

R

The walls of fireplaces, chimneys, flues and ventilation shafts shall be of non-combustible building material or of material which has been separately approved for this purpose and which is able to withstand the stresses caused by heat, corrosion, normal wear and blows occurring during cleaning.

Air-conditioning and air-ventilation equipment shall be so constructed that they do not increase the danger of spread of fire or of smoke released by combustion.

In kitchens and similar rooms in which flammable material or dust may collect in undue quantities, exhaust-air ducts shall be of non-combustible material or of material which has been specifically approved for this purpose.

For joints and equipment in range hoods and ventilation ducts, combustible material may be used in small quantities, unless the use of such material might result in an increased danger in case of fire.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-31:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-31:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f27e93ea-b5da-49fc-8771-c0a34610044a/sist-en-60335-2-31-1995>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-31/A1

December 1991

UDC 64.06-83:641.54:644.1:620.1:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, hoods, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

Amendment A1 to the English version of EN 60335-2-31

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES

PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR RANGE HOODS

(Amendment 1:1990 to IEC 335-2-31:1988, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques
et analogues
Deuxième partie:
Règles particulières pour
les hottes de cuisine
(Amendement 1:1990 à la
CEI 335-2-31:1988, modifiée)

Sicherheit elektrischer
Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke
Teil 2:
Besondere Anforderungen für
Dunstabzugshauben
(Änderung 1:1990 zu
IEC 335-2-31:1988, modifiziert)

iTeh STANDARD PREVIEW

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-31:1990. It was approved by CENELEC on 10 December 1990. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1991 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-31:1990/A1:1991 E

FOREWORD

R A proposal to amend EN 60336-2-31, document CLC/TC 61 (SEC) 720, based on IEC 61 (Central Office) 600, was discussed during the Stockholm meeting in November 1989, when it was decided to submit a draft for an amendment to the unique acceptance procedure (UAP). This procedure started in March 1990.

In November 1990, IEC 61 (Central Office) 600 was published as amendment 1 to IEC 335-2-31:1988, after which the draft amendment to EN 60335-2-31 was changed to an endorsement of the IEC amendment. The text of this draft was ratified by CENELEC as amendment A1 on the 10th of December 1990.

This amendment has been prepared by the secretariat of CENELEC technical committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date of publication
of an identical national standard (dop) 1992-06-01
- date of withdrawal of
conflicting national standards (dow) 1993-01-01

For products which have complied with EN 60335-2-31:1990 before 1993-01-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1998-01-01.

p This document supplements or modifies the corresponding clauses of amendment 1:1990 to IEC 335-2-31:1988, so as to convert it into amendment A1 to EN 60335-2-31:1990.

R There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this amendment.

National deviations from this amendment are listed in annex ZY.
